



**ЗАСЕДАНИЕ
БАРЕНЦЕВА РЕГИОНАЛЬНОГО
СОВЕТА**

13 мая 2009 г.

УТВЕРЖДЕНИЕ 14.10.2009

Брюссель

ПРОТОКОЛ

| | | |
|-------------------|---|----|
| ПРОГРАММА | | 3 |
| УЧАСТНИКИ | FEIL! BOKMERKE ER IKKE DEFINERT. | |
| ВОПРОС РС 1/2009 | УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ..... | 6 |
| ВОПРОС РС 2/2009 | ГЛАСНОСТЬ ЗАСЕДАНИЯ | 7 |
| ВОПРОС РС 3/2009 | ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА БЕАР | 8 |
| ВОПРОС РС 4/2009 | УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛА | 9 |
| ВОПРОС РС 5/2009 | ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА БЕАР | 10 |
| ВОПРОС РС 6/2009 | ИНФОРМАЦИЯ КСДЛ | 12 |
| ВОПРОС РС 7/2009 | ИНФОРМАЦИЯ МБС | 13 |
| ВОПРОС РС 8/2009 | ОТЧЕТЫ РАБОЧИХ ГРУПП | 14 |
| ВОПРОС РС 9/2009 | РЕАЛИЗАЦИЯ БАРЕНЦЕВОЙ ПРОГРАММЫ | 15 |
| ВОПРОС РС 10/2009 | ИСПОЛНЕНИЕ СТРАТЕГИИ РЕГИОНА БАЛТИЙСКОГО МОРЯ..... | 16 |
| ВОПРОС РС 11/2009 | УЧАСТИЕ РОССИЙСКИХ РЕГИОНОВ В ПРОЕКТЕ «БАРЕНЦ 2010+» | 18 |
| ВОПРОС РС 12/2009 | ВСТРЕЧА МИНИСТРОВ ЭКОНОМИКИ | 19 |
| ВОПРОС РС 13/2009 | ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ | 20 |
| ВОПРОС РС 14/2009 | СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ | 21 |

Заседание Баренцева Регионального Совета

Время: 13 мая 2009 г.

Место: Комитет Регионов, Здание Van Maerlant, Rue Van Maerlant 2

Программа

Вторник, 12 мая 2009г.

Прибытие участников заседания в Брюссель

Размещение в гостинице Silken Berlaymont

Адрес: Boulevard Charlemagne 11-19, Брюссель

Тел.: +32 (0)2-231 09 09, Факс: +32 (0)2-230 33 71

19:00 Ужин для членов Совета и Комитета и других участников
Место: Ресторан «Il Cavallino»
Адрес: Rue Franklin 3

Среда, 13 мая 2009г.

8:30 Отправление от гостиницы пешком и Регистрация

9:00 **Заседание Баренцева Регионального Совета**
Место: Комитет Регионов, Здание Van Maerlant
Адрес: Rue Van Maerlant 2

12:00 Обед

13:00 **Семинар «Barents Region and its Role in Europe»**

15:30 **Roundtable Discussions on the Barents Region's Potential**

18:15 Прием в Постоянном Представительстве Финляндии в ЕС
Адрес: Rue de Treves 100

Отправление из Брюсселя

Участники

Региональный совет:

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| Паули Саапунки, председатель | Северная Остроботния, Финляндия |
| Дмитрий Кислов | Республика Карелия, Россия |
| Лилия Опарина | Республика Коми, Россия |
| Сергей Кокарев | Ненецкий автономный округ, Россия |
| Вейкко Кумпумяки | Лапландия, Финляндия |
| Алпо Йокелайнен | Кайнуу, Финляндия |
| Лена Анттила | Норрботтен, Швеция |
| Мария Остенссон | Вестерботтен, Швеция |
| Пиа Свенсгаард | Тромс, Норвегия |
| Одд Эриксен | Нордланд, Норвегия |
| Кристин Нурдстранд | Финнмарк, Норвегия |
| Туомас Аслак Юусо | Рабочая группа по коренным народам |
| Ниило Песонен | Совет христианских церквей (SKKB) |

Региональный комитет:

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| Кари Аалто, председатель | Северная Остроботния, Финляндия |
| Людмила Кабанцева | Республика Коми, Россия |
| Руалд Рёкеберг | Тромс, Норвегия |
| Андреас Флом | Нордланд, Норвегия |
| Брюнольф Тьярнер | Норрботтен, Швеция |
| Кристина Хенриксен | Рабочая группа по коренным народам |

Другие:

| | |
|--------------------|-------------------------------------|
| Антон Васильев | МИД России |
| Александр Игнатъев | МБС |
| Анна Лунд | МБС |
| Пайви Кувая | Баренц-секретариат, Финляндия |
| Руне Рафаэлсен | Баренц-секретариат, Норвегия |
| Кнут Аре Мортенсен | Тромс, Норвегия |
| Андреас Линд | Торговая палата Норрботтена, Швеция |



Рогер Марклунд

Совет христианских церквей (SKKB)

Йон Биркелунд

Совет христианских церквей (SKKB)

Секретариат:

Роман Гоккоев

Северная Остроботния, Финляндия

Вопрос РС 1/2009 Утверждение повестки дня

Оглашение списка участников заседания регионального совета.

Постановление:

Утвердить повестку дня.

Вопрос РС 2/2009

Гласность заседания

Постановление:

Соблюдать принцип гласности заседания.

Вопрос РС 3/2009 Вступительное слово председателя Регионального Совета БЕАР

Паули Саапунки, председатель Баренцева Регионального Совета обратился к участникам заседания со вступительной речью, в которой он предложил учредить рабочую группу Регионального Комитета.

Пиа Свенсгаард: Я также считаю, что нам необходимо быть более инициативными в вопросах, которые повышают авторитет нашей работы. Нам необходимо более тесное сотрудничество с министерским уровнем с тем, чтобы повысить политическое значение нашей деятельности.

Дмитрий Кислов: Учреждение рабочей группы по организационным изменениям было хорошим подспорьем во время председательства Республики Карелия. Предлагаемое Вами учреждение рабочей группы должно стать частью постановления, зафиксированного в протоколе. Мандат и задачи рабочей группы все же должны быть рассмотрены сначала в Региональном Комитете.

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Региональный Совет поручает Региональному Комитету учредить рабочую группу, задачей которой является повышение эффективности работы между заседаниями и поддержка реализации Баренцевой программы.

Приложение 1: Saapunki RegCouncil Brussels 13-05-2009 FIN

Вопрос РС 4/2009 Утверждение протокола

Постановление:

Утвердить протокол заседания Регионального Совета от 19 ноября 2008г. в г. Умео (Швеция).

**Вопрос РС 5/2009 Информация председателя Регионального Комитета
БЕАР**

Докладчик – Кари Аалто, председатель Баренцева Регионального Комитета:

- Мы пытаемся внимательно следить за разработкой стратегии региона Балтийского моря внутри ЕС.
- Мы провели заседание ad-hoc группы, на котором рассмотрели пути повышения эффективности нашей работы. Мы особо отметили важность реализации принятой Баренцевой программы.
- На заседании Регионального Комитета мы продлили мандат ad-hoc группы до окончания срока нашего председательства. Нам необходима такая группа между заседаниями, в которой должны быть представители от всех стран.
- Чтобы нам быть более эффективными, нам нужно проводить собрания внутри страны (чиновники и специалисты). Также были бы полезны другие формы сотрудничества. В нашей работе нам нужно перейти к модели, в которой мы действительно будем исполнять совместно принятые договоренности. Нам необходимо быть более вовлеченными в Баренцево сотрудничество.
- Вчера на заседании Регионального Комитета мы обсуждали проект «Баренц 2010+». Сегодня мы отдельно обсудим этот вопрос. Также мы рассмотрели мандаты новых рабочих групп. Мы заслушали отчеты рабочих групп на первом заседании Регионального Комитета. Также мы обсудили встречу министров экономики.
- О продолжении работы ad-hoc группы решение примет следующий председатель.
- В переговорах по программам ENPI между ЕС и Россией появилась надежда. Следует надеяться, что скоро будет достигнуто какое-то решение. Членами ЕС являются многие государства и достижение общей договоренности является сложным делом.

Паули Саапунки: На многих заседаниях был поднят вопрос о транспортных сообщениях восток-запад. Пересечение границ является общей проблемой во всем Баренцевом регионе. Работает ли еще рабочая группа по транспорту? Я пытался запустить работу по изучению всех форм транспорта восток-запад.

Кари Аалто: На заседаниях в Умео мы договорились, что этот вопрос должен рассматриваться соответствующей рабочей группой. В течение нескольких лет группа работала в рамках проектов. Большая часть регионов были вовлечены в проекты «STBR». Работа будет продолжена в рамках следующего этапа проекта «Barents Access». В проекте будут изучены логистические потребности региона.

Туомо Аслак Юусо: Говоря о транспортных сообщениях, было бы важным говорить об улучшении уже существующих сообщений. Дорожные сообщения восток-запад находятся в неудовлетворительном состоянии. Планирование новых сообщений заметно осложнило бы нашу работу.

Паули Саапунки: Региональный Комитет должен позаботиться, что будет начата работа по подготовке исследования по транспортным сообщениям.

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Региональный Совет поручает Региональному Комитету проконтролировать, чтобы рабочая группа по транспорту провела подготовку исследования по транспортным сообщениям восток-запад в Баренцевом регионе.

Вопрос РС 6/2009 Информация КСДЛ

Докладчик – Антон Васильев, Министерство иностранных дел России.

Паули Саапунки: По-моему, на встрече рабочей группы по транспорту в июне в Архангельске было бы хорошо рассмотреть вопрос о транспортных сообщениях восток-запад.

Антон Васильев: Мы внимательно следим за обсуждением. Уверен, что данный вопрос будет принят во внимание. Я передам Вашу просьбу организаторам, чтобы этот вопрос был взят на рассмотрение.

Кари Аалто: Со мной связался представитель российского министерства транспорта и попросил принять участие во встрече в Архангельске. Я передам список вопросов, которые мы рассматривали на переговорах в Москве и на заседаниях Регионального Совета.

Постановление:

Занести в протокол.

Приложение 2: CSO RegCouncil Brussels 13-05-2009 RUS

Вопрос РС 7/2009 Информация МБС

Докладчик – Александр Игнатъев, глава Международного Баренцева секретариата.

Паули Саапунки: На организованном вчера Советом церквей мероприятии был поднят вопрос о стратегии по климату. Это широкий вопрос в Баренцевом регионе, имеющем легко поддающуюся воздействию арктическую природу. Наверняка горнодобывающая, лесная и нефтегазовая промышленность столкнутся с мнениями людей о стратегии по климату. Кто-то должен начать работу в этом направлении. Кому это можно было бы поручить?

Дмитрий Кислов: У меня есть небольшой комментарий к выступлению господина Игнатъева касательно сотрудничества с Советом министров Северных стран. Совместная работа началось довольно сложно. Сейчас заканчивается экспериментальный этап этой работы. Хотелось бы отметить, что вопрос об идентификации проектов и об их направлении необходимо больше рассматривать на региональном, чем на национальном уровне.

Ниילו Песонен: Спасибо председателю за участие во вчерашнем семинаре, на котором мы рассматривали вопросы окружающей среды. На последнем заседании Регионального Совета уже было представлено совместное заявление Совета церквей, связанное с ранимостью Баренцева региона. В особенности церкви Швеции и Финляндии уже имеют свои программы по окружающей среде, которые могли бы принести пользу.

Александр Игнатъев: Я всецело поддерживаю мнение господина Кислова. Мы хотели бы видеть большее вовлечение регионального уровня в проектное сотрудничество с Советом министров Северных стран. Хотелось бы, чтобы наш секретариат мог получать поддержку регионов в развитии этих проектов с тем, чтобы они максимально отвечали потребностям регионов. Наш новый работник уже начал работу по развитию уже идентифицированных проектов. Речь идет о проекте по развитию предпринимательства среди представителей коренных народов. Еще более важным является поиск ключевых тем и определение новых проектов. И здесь нам нужна поддержка регионов.

Постановление:

Занести в протокол.

Приложение 3: IBS RegCouncil Brussels 13-05-2009

Вопрос РС 8/2009 Отчеты рабочих групп

Кари Аалто представил данный вопрос.

Паули Саапунки: Только что мы приняли решение, что Региональный Комитет должен приступить к подготовке повышения эффективности административной работы. Предлагаю, чтобы Региональный Комитет продолжал отслеживать отчеты рабочих групп в установленные сроки. После рассмотрения отчетов на Комитете предложения от рабочих групп могут быть переданы на рассмотрение Советом. Все же, видимо, рабочие группы не работают по-настоящему. Нет смысла учреждать рабочие группы, если они не работают. Я, например, долго ждал отклика от рабочей группы по транспорту.

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Утвердить отчеты рабочих групп.

Вопрос РС 9/2009 Реализация Баренцевой программы

Кари Аалто представил данный вопрос:

- Региональный Комитет пришел к выводу, что этот вопрос должен быть постоянным пунктом на всех заседаниях Комитета;
- Нам необходимо внимательно следить за реализацией данной программы, иначе мы рискуем, что наступит 2013 год и подойдет время писать новую программу на 2014 год (не реализовав прежнюю);
- Чтобы этот документ стал жизнеспособным, нам нужно наполнить ее действиями, что означает нахождение ресурсов для работы специалистов;
- Хорошим способом продвижения вопросов является проведение встреч специалистов внутри каждой страны, обмен и обновление информации, поскольку рабочие группы имеют ключевую роль в реализации данного документа. Нам необходимо обеспечить, чтобы рабочие группы приступали к выполнению поручаемых им Советом задач;
- В нашем распоряжении есть МБС, поэтому нам нужно больше использовать его компетенцию. Особенно он мог бы помочь нам координировать действия и распространять информацию. МБС также является гарантом продолжения нашей работы;
- Также важно закреплять рассматриваемые вопросы у себя дома. Программный документ является очень широким. Было бы хорошо, если каждый из нас смог бы выбрать из него один важный вопрос и подумать, что мы можем сделать в его развитие, а также назначить ответственное лицо;
- Также важно лоббирование на национальном уровне, что является частью реализации программы, поскольку многие вопросы находятся в компетенции национальных правительств;
- Проект «Баренц 2010+» является важным способом реализации данного документа.

Паули Саапунки: Вчера премьер-министру Финляндии была вручена экономическая Баренц-стратегия. Хотелось бы пожелать, чтобы подобные стратегии были бы разработаны в других странах. Точки их пересечения можно было бы рассматривать на заседаниях Регионального Совета. Это, по моему мнению, способствовало бы достижению более значимого конечного результата.

Руальд Рёкеберг: В Региональном Комитете мы работаем над этим вопросом. Речь идет о новой и хорошей программе. Нам необходимо сконцентрировать внимание на приоритетах. Лучшим способом для этого является рассмотреть положение отдельных приоритетов и подумать о необходимости совместного заявления или о возможностях решения этих вопросов самостоятельно.

Ниילו Песонен: Я подумал, что было бы хорошо высказать точку зрения церковей, поскольку мы внимательно ознакомились в этом документом. Как нам видится, есть много точек пересечения между данной программой и программами церковей Баренцева региона. Одна из них - вопросы окружающей среды. Другой важный вопрос – общение между людьми (people-to-people). В качестве примера можно привести совместное празднование Пасхи в разных церквях, вопросы коренных народов (церковные дни саамов в Инари) или экуменическое воспитание детей (детский летний лагерь в Лулео).

Постановление:

Занести в протокол.

Вопрос РС 10/2009 Исполнение Стратегии региона Балтийского моря

Кари Аалто представил данный вопрос:

- Вы наверняка помните, что на последнем заседании в Умео мы приняли совместное заявление по Стратегии региона Балтийского моря. Мы передали его для сведения в Еврокомиссию;
- При подготовке стратегии были заслушаны смежные группы Балтийского региона;
- Хотя стратегия является внутренним документом ЕС, нам стоит помнить, что она имеет влияние на нас в Баренцевом регионе (цели, безопасность и пр.);
- Был поднят вопрос о финансировании. На трансграничное проектное сотрудничество с соседями ЕС выделяет большие средства. Распределение этих средств будет обсуждаться на разных уровнях;
- Дискуссия о сотрудничестве в Балтийском регионе идет в рамках обсуждения использования этих средств на транснациональное сотрудничество;
- Документ будет опубликован в июне. После этого он поступит на доработку в страны-члены. Это станет одной из самых важных тем председательства Швеции;
- Пока что в документе явно отсутствует северное измерение и другие важные вопросы. Нам нужно отреагировать на это и обеспечить то, что нас услышат;
- В стратегии представлено 55 предложение по действиям и 85 пилотных проектов. Сейчас ведется поиск ответственных организаций. Нам нужно рассмотреть этот список и подумать о своем участии в этих действиях и проектах. Так мы сможем продемонстрировать, что мы являемся важным игроком и в Балтийском регионе.
- Хотелось бы услышать, стоит ли нам продолжать эту работу и быть активными;

Паули Саапунки: Как Совет мы могли бы поручить Комитету следить, реагировать и влиять на реализацию стратегии Балтийского региона. Совет, конечно, оставляет за собой право получать информацию о действиях Комитета.

Вейкко Кумпумяки: Сегодня на семинаре у нас есть возможность поговорить об этом с Уно Алдегренем, которые работает над стратегией в Комитете регионов. В Комитете регионов есть рабочая группа по Балтийскому региону с участием представителей Финляндии, Швеции и Прибалтики. В этом процессе в т.ч. финские представители представили точки зрения, высказанные на Совете. Все же в последний проект документа включено очень мало наших идей (большие расстояния, малая плотность населения).

Пиа Свенсгаард: Я не уверена, должна ли эта стратегия быть в списке задач Баренцева Регионального Совета. Перед нами на рассмотрении стоят важные вопросы Баренцева региона.

Мариа Эстенссон: Стратегия Балтийского региона очень важна с точки зрения финансирования в будущем. Нам нужно быть активными в данном вопросе.

Дмитрий Кислов: Вопрос в стратегии стоит о значительном финансировании. Важно, что весь Баренцев регион имеет важное место в программах финансирования региона Балтийского моря (российские регионы).

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Региональный Совет поручает Комитету следить, реагировать и влиять на реализацию стратегии и финансирования региона Балтийского моря.

Вопрос РС 11/2009 Участие российских регионов в проекте «Баренц 2010+»

Мариа Эстенссон представила данный вопрос:

- Во втором раунде в программу региона Балтийского моря было подано 86 проектных заявок. Помимо нашей заявки по тому же приоритету было подано 13 заявок, из которых две касались всего Баренцева региона. Вторая заявка была подана по инфраструктуре и транспорту (проект «Barents Access»);
- Наша заявка прошла формальную проверку. Решения о финансировании будут приняты в июне по транспортному проекту и в сентябре по нашему проекту;
- Финансирование ENPI не принято. Из-за этого у нас были проблемы с проектной заявкой. К сожалению, мы можем использовать только 10 процентов из бюджетов финских и шведских партнеров на российской стороне;
- Вчера мы обсуждали процедуру в отношении данной ситуации;

Паули Саапунки: Потеряна ли надежда в переговорах по ENPI или можно еще использовать средства программы после подписания соглашения?

Антон Васильев: Не могу сказать ничего нового. Мои коллеги ведут переговоры с ЕС. Переговорный процесс продолжается. Впервые Россия внесет в совместный фонд те же средства, что и ЕС. Сейчас мы находимся в ситуации, в которой нам необходимо принять юридические обязательства и организационные меры. Как я понимаю, технически есть возможность договориться по организационным вопросам еще до конца этого года. Остается несколько открытых вопросов, например, равноправное положение сторон. Надеюсь, что переговоры закончатся в ближайшее время. Региональному Совету нужно подчеркнуть важность подписания Финансового Соглашения.

Паули Саапунки: На открытии семинара я подниму данный вопрос и обращусь с призывом к обеим сторонам, так как мы можем потерять 10-летний опыт работы, что негативно скажется на Баренцевом сотрудничестве.

Мариа Эстенссон: По нашему мнению, было бы хорошо принять совместное заявление Регионального Совета относительно ситуации с финансированием ENPI (отдельное постановление в пункте «Другие вопросы»).

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Баренцев Региональный Совет считает проект «Баренц 2010+» важным инструментом реализации Баренцевой программы. Скандинавские и российские регионы продолжат совместную работу с целью осуществления целей проекта. Поскольку проект «Баренц 2010+» является центральным инструментом реализации Баренцевой программы, скандинавские регионы поддержат участие в проекте заинтересованных российских регионов.

Вопрос РС 12/2009 Встреча министров экономики

Паули Саапунки представил данный вопрос (инициатива губернатора Вестерботтена).

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Продолжить подготовку встречи министров, координируемой финским министром экономики.

Вопрос РС 13/2009 Прочие вопросы

Туомас Аслак Юусо отметил следующие вопросы:

- Проект реформы регионального управления в Финляндии имеет заметное влияние на положение саамов. Он противоречит закону и положению о саамском парламенте, закону о саамском языке и касающемуся саамов разделу конституции;
- На проведенном в декабре в Оленегорске конгрессе саамов были выбраны 76 делегатов в совет, целью которого является учредить политическую организацию, представляющую интересы саамов России. Баренцеву Региональному Совету следует признать данный совет и поддержать его работу;
- Финансирование деятельности организации «Ясавей» в НАО осложнилось, что осложняет направленную на коренные народы деятельность в НАО. Поэтому следует обеспечить непрерывность важной работы организаций коренных народов в Баренцевом регионе.

Кари Аалто представил проект совместного заявления по программам финансирования ENPI.

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Баренцев Региональный Совет активно следит за подготовкой программ ENPI. Финансирование ENPI является особо важным в реализации трансграничных проектов в Баренцевом регионе. Баренцев Региональный Совет высказывает озабоченность по поводу задержки переговоров по Финансовому Соглашению ENPI. Задержка программ или их отмена была бы серьезной помехой Баренцеву сотрудничеству. Баренцев Региональный Совет надеется, что стороны смогут в короткое время прийти к соглашению с целью скорейшего запуска программ ENPI.

Вопрос РС 14/2009 Следующее заседание

Постановление:

Провести следующее заседание Регионального Совета в Мурманске (Россия)
14 октября 2009г.